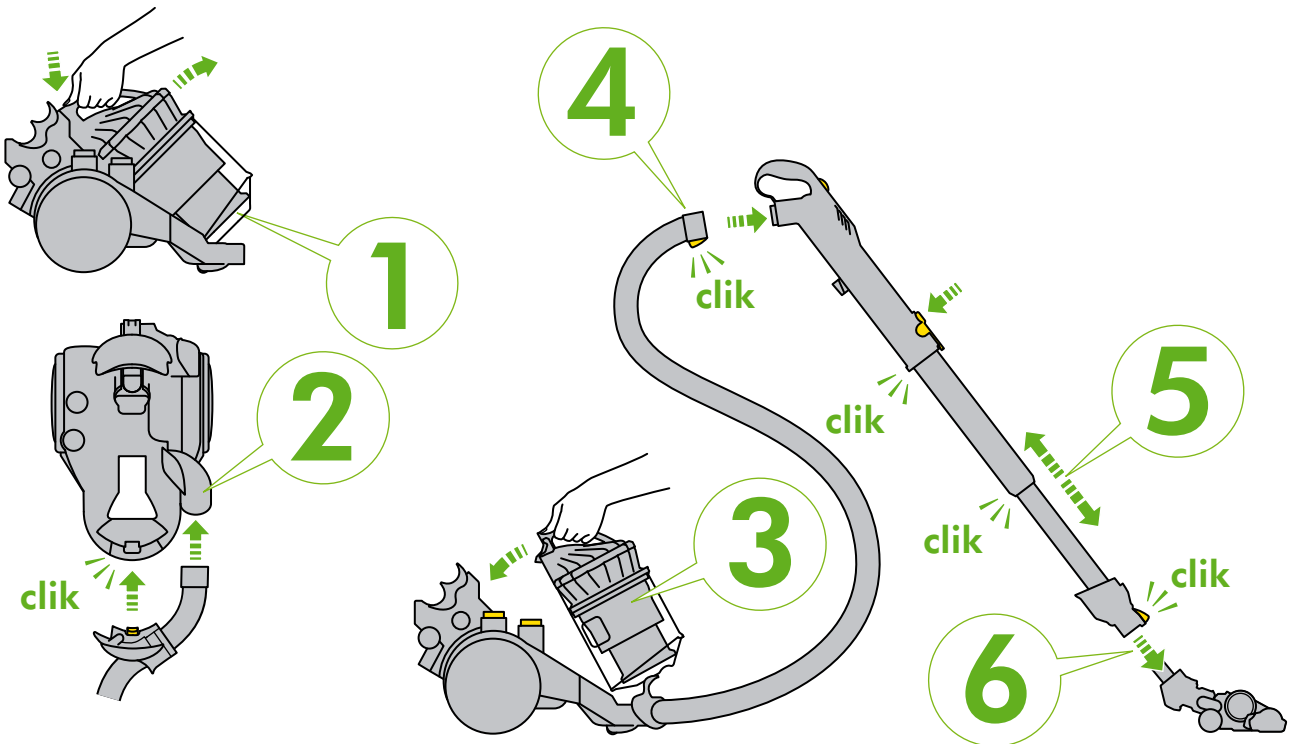


OPERATING MANUAL

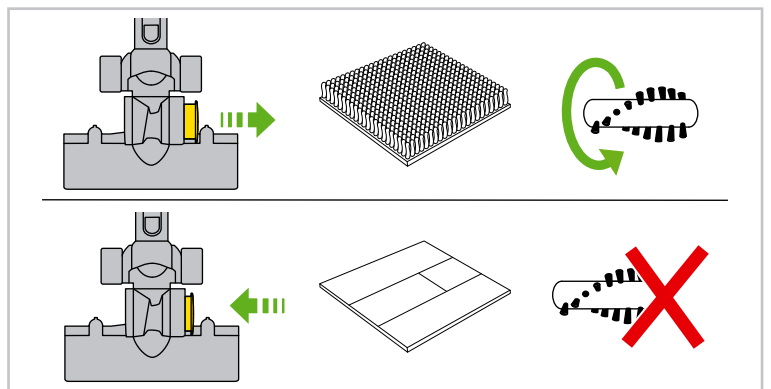
Manuel d'utilisation
 Bedienungsanleitung
 Handleiding
 Manual de instrucciones
 Manuale d'uso
 Руководство по эксплуатации
 Priročnik za uporabo

ASSEMBLY



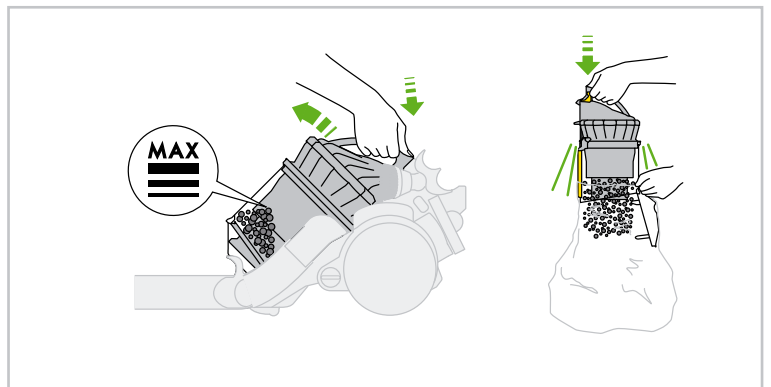
IMPORTANT!
WASH FILTER

LAVER LE FILTRE
 FILTER WASCHEN
 FILTER WASSEN
 LAVAR EL FILTRO
 LAVAGGIO DEL FILTRO
 ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА
 OPERITE FILTER



REGISTER
YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
 Registreer uw garantie vandaag
 Registre la garantía hoy mismo
 Registrare oggi stesso la garanzia
 Зарегистрируйте свою гарантию сегодня
 Registrirajte vašo garancijo še danes



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗУЯ ПРИБОР ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:



ВНИМАНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА, УДАРА ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ УВЕЧИЙ:

1. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте прибор на улице или на влажных поверхностях.
2. Не соприкасайтесь с электрошнуром, вилкой или прибором мокрыми руками.
3. Не позволяйте играть с прибором. Будьте очень осторожны при использовании прибора детьми или вблизи детей.
4. Не используйте прибор при повреждении электрошнур или вилки. Поврежденный электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd, указанным им представителем или квалифицированными службами во избежание увечий.
5. Если пылесос не работает должным образом, если его уронили, он поврежден, был оставлен на улице или попал в воду или другую жидкость, не используйте его. Обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
6. Не используйте прибор при неполадке, отсутствии или повреждении каких-либо его частей.
7. Перед использованием пылесоса или его переноски убедитесь, что контейнер для мусора, циклон и другие части правильно закреплены и зафиксированы.
8. Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, для людей с ограниченным опытом и знаниями (включая детей). Прибор не предназначен для детских игр.
9. Не оставляйте прибор включенным в сеть. Выключайте прибор из сети при сервисном обслуживании, подсединении и удалением шанга, при смене насадок и по окончании уборки.
10. Хранить прибор в помещении. Не используйте пылесос при минусовых температурах. Перед использованием убедитесь, что изделие хранилось при комнатной температуре. По окончании уборки полностью уберите шнур во избежание случайного падения.
11. Прибор автоматически выключится при перегревании. В этом случае выключите прибор из сети, дайте ему остыть и только затем проверьте фильтры и насадки на предмет засоров. Включайте пылесос только после всех профилактических действий, проиллюстрированных на странице 12.
12. Выключите прибор перед тем, как вынимать вилку из розетки.
13. Не тяните за шнур при отключении пылесоса от сети.
14. Не используйте шнур для переноски прибора. Не пережимайте шнур дверью или острыми краями и углами.
15. Не рекомендуется пользоваться удлинителем.
16. Следите за тем, чтобы волосы, одежда, пальцы и другие части тела не попали в отверстия прибора и не соприкасались с подвижными деталями.
17. Не помещайте посторонние предметы в отверстия прибора. Не используйте прибор с засорившимися отверстиями; вовремя очищайте от пыли, шерсти, волос и всего, что может припастьствовать воздушному потоку. Перед очисткой засоров выключите пылесос и выньте шнур из розетки.
18. Будьте осторожны при уборке лестниц. Во избежание падения прибора не размещайте его на ступенях, размещайте его на полу.
19. Не ставьте прибор на стол, стулья и т.п., храните его на полу.
20. Не трясите прибор и не нажимайте кнопку открытия контейнера во время его переноски.
21. Не используйте прибор для сбора легко воспламеняющихся веществ таких, как бензин. Не убирайтесь в местах, где эти вещества могут находиться.
22. Не используйте прибор для сбора горящих или дымящихся предметов (спички, сигареты, пепел и т.п.).
23. Убедитесь, чтобы электрическое напряжение в вашем регионе соответствовало с рекомендованным напряжением на наклейке со штрих-кодом и мощностью.
24. Следуйте указанным инструкциями. Используйте прибор только с насадками, рекомендованными Dyson.
25. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
26. Не смазывайте детали прибора и не проводите ремонт каких-либо его деталей, помимо указаний в данном руководстве, без совета службы поддержки Dyson.

SE VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN

NÄR MAN ANV ÄNDER ELEKTRISKA REDSKAP SKA ALLTID GRUNDLÄGGANDE FÖRSIKTIGHET IAKTTAGAS, INKLUSIVE FÖLJANDE:



VARNING

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISK STÖT ELLER SKADA:

1. Maskinen är avsedd för användning i hushåll. Använd den inte utomhus eller på våta underlag.
2. Rör inte vid kontakten eller maskinen med våta händer.
3. Får inte användas som leksak. Iakttag stor försiktighet då den används av eller nära barn.
4. Använd inte maskinen om sladden eller kontakten är skadade. Om elsladden är skadad måste den bytas av Dyson Ltd, vår serviceagent eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.
5. Om dammsugaren inte fungerar på rätt sätt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller doppats i vätska ska den inte användas. Ring Dysons akutnummer.
6. Använd inte dammsugaren om någon eller några delar verkar vara defekta, saknade eller skadade.
7. Kontrollera att alla delar inklusive den genomskinliga behållaren är ordentligt fästsatta innan du använder eller bär dammsugaren.
8. Maskinen ska inte användas av någon (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap om maskinen, såvida de inte har fått vägledning eller instruktioner om hur maskinen används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
9. Lämna inte maskinen när den är inkopplad. Koppla ur den från uttaget när den inte används samt före underhåll, anslutning eller frånkoppling av slangen eller byte av tillbehör.
10. Förvara maskinen inomhus. Dammsugaren får inte användas eller lagras under 0°C. Kontrollera att dammsugaren har rumstemperatur innan du använder den. Ställ undan dammsugaren efter användning med sladden ordentligt på plats för att undvika snubbelolyckor.
11. Om maskinen blir för varm bryts strömmen. Du måste då stänga av den ordentligt och dra ur sladden så att den svalnar innan du kontrollerar om filtern töppts igen. Eventuella igensättningar måste avlägsnas innan dammsugaren startas igen.
12. Stäng av alla reglage innan maskinen kopplas ifrån.
13. Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden. Håll i kontakten, och inte sladden, när du drar ur den.
14. Dra eller bär inte maskinen i sladden och använd inte sladden som handtag. Låt inte heller sladden komma i kläm i en dörr, och dra den inte runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte över maskinen med sladden. Håll sladden på avstånd från varma ytor.
15. Vi rekommenderar inte att en förlängningsladd används.
16. Håll hårt, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet.
17. För inte in några föremål i maskinens öppningar. Använd inte maskinen om någon öppning är blockerad och håll den fri från damm, ludd, hår, och allt som kan minska luftflödet. Stäng av dammsugaren och dra ur kontakten innan du försöker ta bort igensättningar.
18. Var extra försiktig när trappor dammsugs och låt alltid dammsugaren stå nedanför dig när du dammsuger en trappa.
19. Låt dammsugaren stå på golvet. Ställ inte dammsugaren på stolar, bord o.s.v. Du får inte skaka dammsugaren eller trycka in utlösningssknappen till den genomskinliga behållaren när du bär dammsugaren.
21. Använd inte maskinen för att suga upp lättantändliga eller brännbara vätskor, såsom bensin, och använd den inte heller i områden där sådana kan finnas.
22. Sug inte upp någonting som brinner eller ryker, såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
23. Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten Dammsugaren får endast användas enligt märkningen.
24. Använd endast maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Dyson.
25. Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
26. Smörj inte några maskindelar och avstå från underhåll eller reparationer utöver vad som anges i bruksanvisningen, eller enligt råd via Dysons HjälpLinje.

SI SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO SESALNIKA SKRBRNO PREBERITE VSA NAVODILA

KADAR UPORABLJATE ELEKTRIČNO NAPRAVO, MORATE VEDNO UPOŠTEVATI OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIMI:



OPOZORILO

ZA PREPREČITEV POŽARA, ELEKTRIČNEGA ŠOKA ALI POŠKODBE:

1. Sesalnik je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
2. Ne prijemajte vtiča ali sesalnika z mokrimi rokami.
3. Ne dovolite, da bi se s sesalnikom igrali otroci. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi.
4. Sesalnika ne uporabljajte, če sta kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati Dysonov pooblašteni servisini center.
5. Če sesalnik ne deluje pravilno, če je padel na tla, je poškodovan, ste ga pustili na prostem ali je prišel v stik s tekočino, ga ne uporabljajte, temveč se obrnite na Dysonovo številko za pomoč.
6. Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo ali so poškodovani.
7. Pred uporabo ali prenašanjem sesalnika preverite, da so vsi deli, vključno z zbiralnikom smeti, pritrjeni.
8. Sesalnika ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne igrajo s sesalnikom.
9. Ne puščajte sesalnika brez nadzora, kadar je vključen v električno omrežje. Izvlecite vtič, kadar ga ne uporabljate, pred vzdrževanjem, pritrjevanjem ali odstranjevanjem cevi ali menjavo nastavkov.
10. Sesalnik shranjujte v zaprtem prostoru. Ne uporabljajte in ne shranjujte ga pri temperaturi pod 0°C (32°F). Pred uporabo se prepričajte, da je sesalnik na sobni temperaturi. Po uporabi sesalnik pospravite z zvitim kablom, da preprečite nesreče zaradi spotikanja.
11. Če se sesalnik pregreje, se izkluči. Ugasnite ga, izvlecite vtič in pustite, da se ohladi, šele potem preverite filtra ali poiščite blokade. Preden ga ponovno prižgete, se prepričajte, da so vse blokade odstranjene.
12. Preden izvlečete vtič, ugasnite sesalnik.
13. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka. Pred odstranjevanjem blokade sesalnik vedno ugasnite in ga izklopite iz električnega omrežja.
18. Pri sesanju stopnic bodite zelo previdni. Sesalnik naj ne stoji na stopnici oz. stopnicah višje od vas.
19. Sesalnik naj stoji na tleh. Ne postavljajte sesalnika na stole, mize ipd.
20. Med prenašanjem sesalnika ne stresajte in ne pritisčajte gumba za sprostitve ciklona.
21. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.
22. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
23. Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s tehničnimi navedbami. Sesalnik lahko uporabljate le, kot je navedeno.
24. Sesalnik uporabljajte le v skladu s tem Dysonovim priročnikom za uporabo. Uporabljajte le Dysonove nastavke.
25. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
26. Ne podmazujte nobenih delov niti ne izvajajte vzdrževalnih del ali popravil, razen tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo, ali po nasvetu strokovnjaka z Dysonove številke za pomoč uporabnikom.



SI

Ne vlecite kablo.



Ne uporabljajte v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ne uporabljajte na stopnicah nad vam.

TR

Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.

Isı kaynakları yakınında bırakmayın.

Çıplak ateş yakınında kullanmayın.

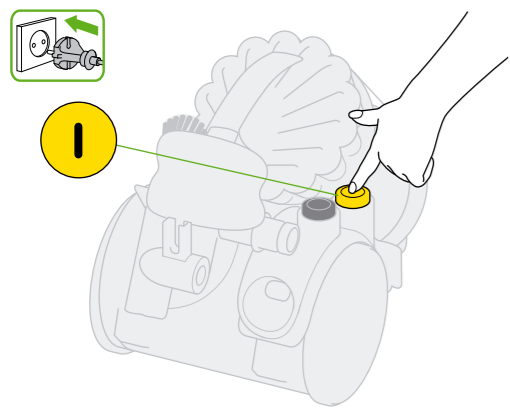
Kablounun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları çekmeyin.

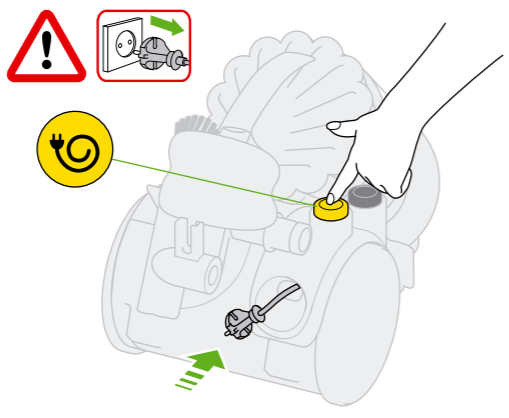
Yanan objeleri çekmeyin.

Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

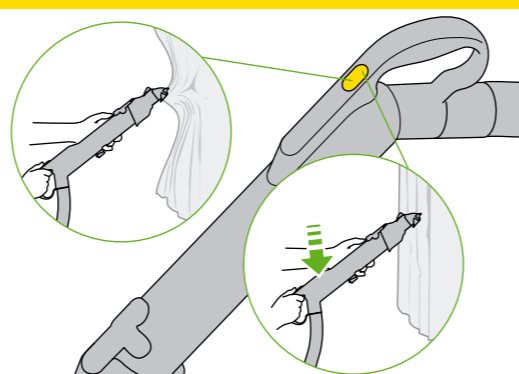
Power • Bouton marche/arrêt • Ein-/Aussschalter
 • Aan/uit knop • Encendido/ Apagado • Accendere/
 Spegner • Кнопка вкл./выкл • Delovanje



Cable • Câble • Kabelaufwicklung • Snoer
 • Recogecable • Savo • Кнопка смотки шнура
 • Kabel



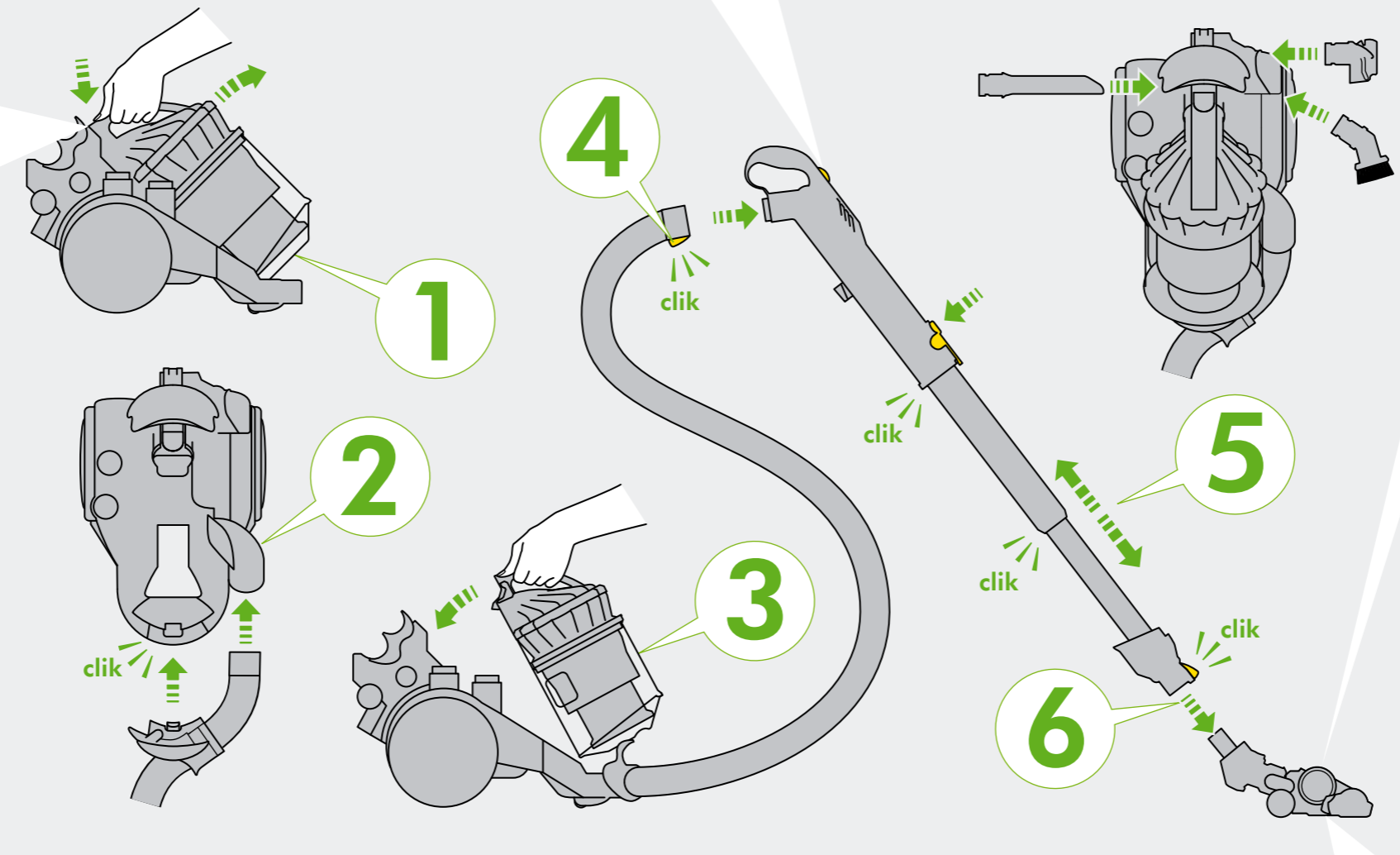
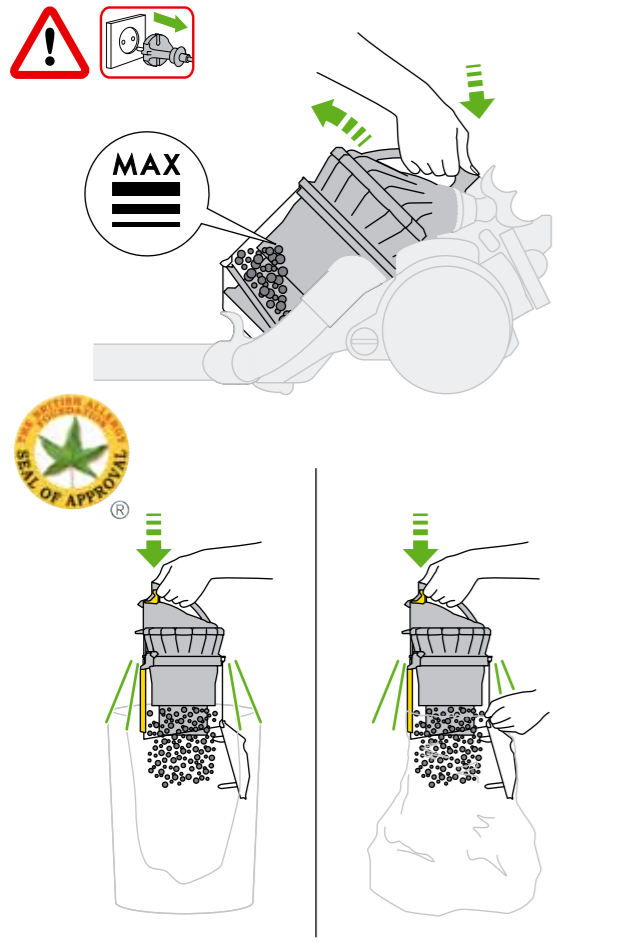
Suction release • Gâchette de régulation de l'aspiration
 • Saugkraftregulierung • Zuigkrachtregelaar
 • Gatillo reductor de succión • Aspirazione variabile
 • Кнопка понижения мощности всасывания
 • Zmanjšana jakost sesanja



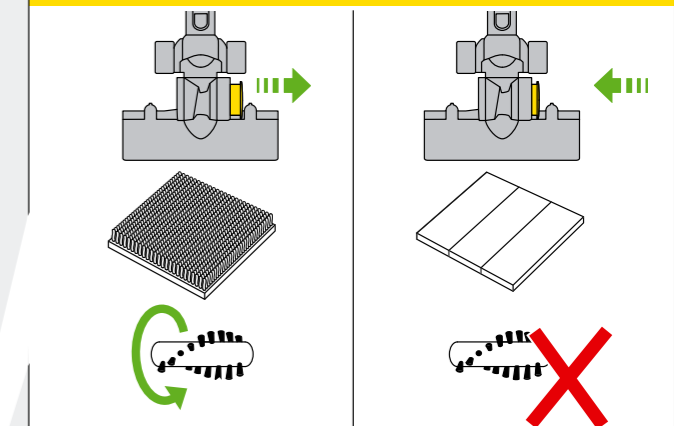
Storage • Rangement • Aufbewahrung • Opbergen • Guardar • Come riparlo • Хранение пылесоса • Hramba



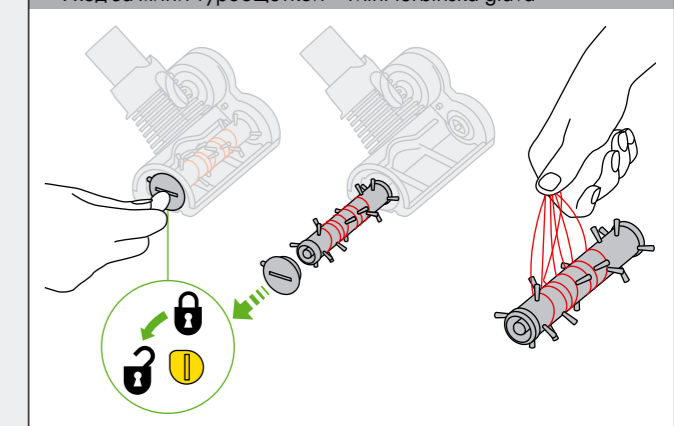
Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen
 • Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore
 • Очистка контейнера • Praznjenje



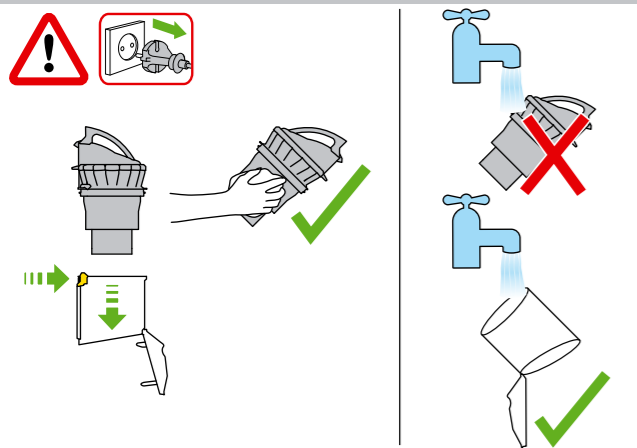
Floor tool • Brosse • Bodendüse • Vloerzuigmond • Cepillo
 • Spazzola • Управление большой турбощеткой • Krtača



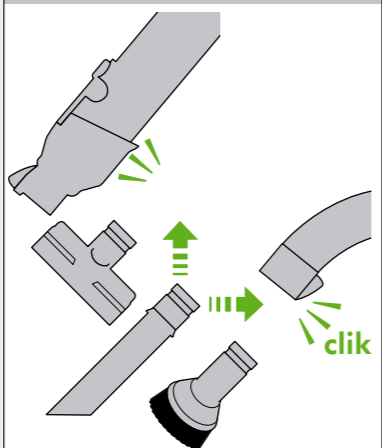
Mini turbine head • Mini Turbobrosse • Mini-Turbinendüse
 • Mini turbine head • Cepillo mini turbine head • Mini turbina testa
 • Уход за мини турбощеткой • Mini turbinska glava



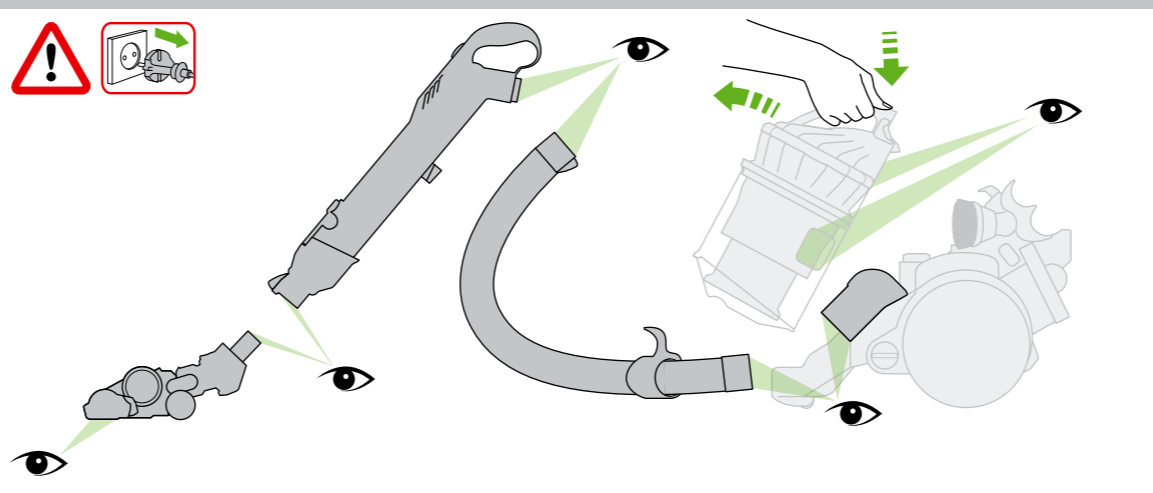
Cleaning • Entretien • Behälterreinigung • Schoonmaken
 • Limpieza del cubo • Pulizia • Уход за циклоном и контейнером
 • Čišćenje



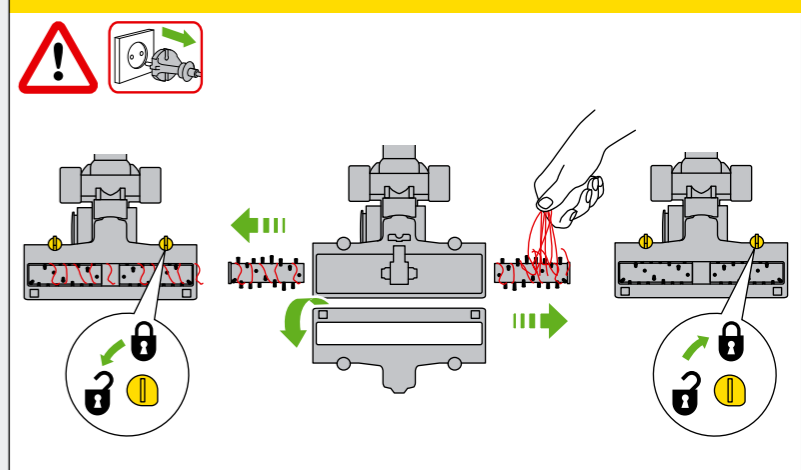
Tools • Accessoires • Zubehör
 • Hulpstukken • Accesorios • Accessori
 • Дополнительные насадки • Dodatki



Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen • Blokkages • Bloqueos • Ostruzioni • Устранение засоров • Blokade



Maintenance • Entretien • Wartung • Onderhoud • Mantenimiento
 • Manutenzione • Уход за большой турбощеткой • Vzdrževanje

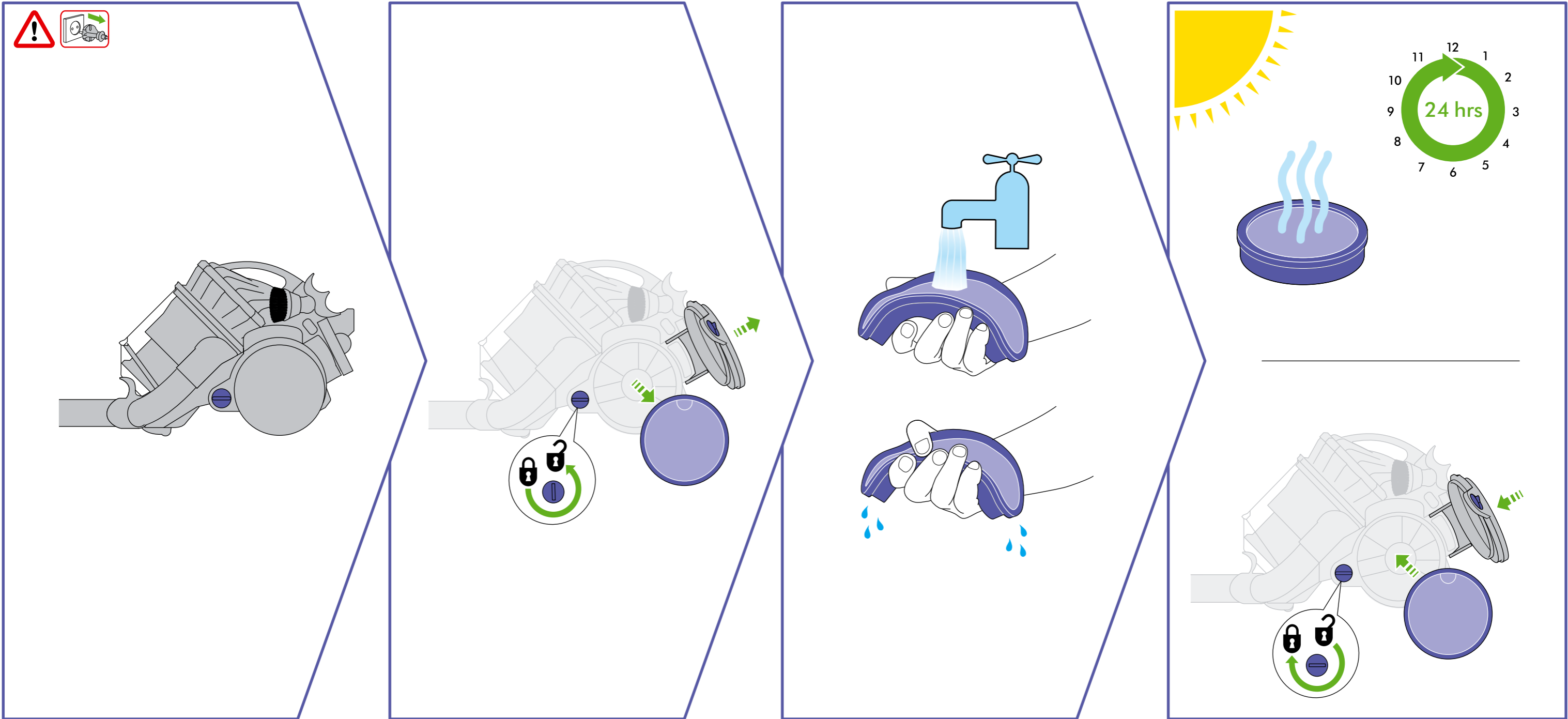


IMPORTANT!



Wash your filter in cold water at least every 3 months.
Laver votre filtre sous l'eau froide au moins tous les 3 mois.
Den Filter gründlich alle 3 Monate in kaltem Wasser auswaschen.
Was de filter minimaal iedere 3 maanden met koud water.
Lave el filtro con agua fria al menos cada 3 meses.
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta ogni 3 mesi.
Мойте ваш фильтр холодной водой как минимум каждые 3 месяца.
Vsake 3 mesece je potrebno filter oprati.

WASH FILTER • LAVAGE DU FILTRE
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN
LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР • OPERITE FILTER



IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVAGE DU FILTRE • FILTER WASCHEN
• FILTER WASSEN • LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO
• ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР • OPERITE FILTER



Wash your filter in cold water at least every 3 months.
Laver votre filtre sous l'eau froide au moins tous les 3 mois.
Den Filter gründlich alle 3 Monate in kaltem Wasser auswaschen.
Was de filter minimaal iedere 3 maanden met koud water.
Lave el filtro con agua fría al menos cada 3 meses.
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta ogni 3 mesi.
Мойте ваш фильтр холодной водой как минимум каждые 3 месяца.
Vsake 3 mesece je potrebno filter oprati.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the vacuum cleaner behind the clear bin.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

IRL Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit,
evtl. höhere Kosten aus Mobilfunknetzen)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
8001113500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@dysonshop.hu
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest,1092, Raday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20
(без выходных)

SE Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
8 800 50 41 800
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town